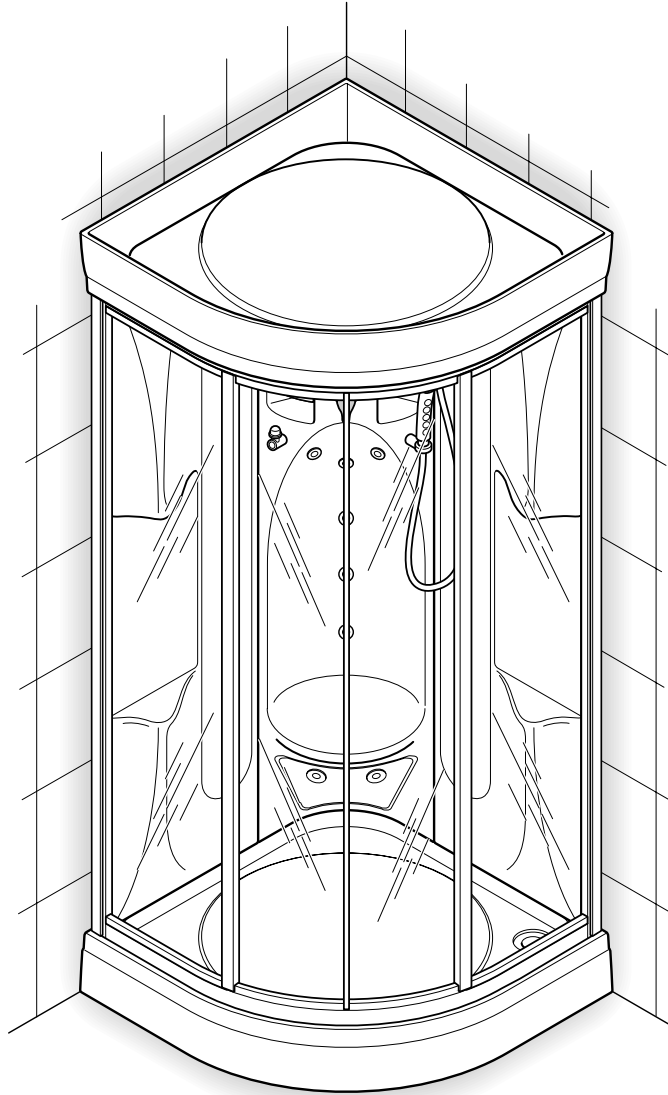


- Ⓜ **IT** Manuale di preinstallazione - installazione - uso
Ⓜ **GB** *Pre-installation - installation - operating manual*
Ⓜ **DE** Anweisungen für Vorinstallation - Installation - Gebrauch
-



- Ⓜ **IT** Box doccia modelli
Ⓜ **GB** *Shower booths models*
Ⓜ **DE** Duschkabinen Modelle

D-DOCCIA
ID-IDRO
DI-NEBULIZER

Easy
line

VIA GARRA 90

IT Premessa

GB Assumption

DE Vorwort

IT

Il Box Doccia NIAGARA dopo essere stato sottoposto a collaudo in azienda viene smontato per facilitarne il trasporto e l'introduzione nel locale di destinazione.

Si raccomanda di ispezionare con cura i componenti del Box Doccia prima di procedere all'installazione. Danni reclamati ad installazione avvenuta sono esclusi dalla garanzia.

NORME DI SICUREZZA

- I Box Doccia sono costruiti nel pieno rispetto delle direttive CEE e delle Leggi nazionali vigenti in materia.
- L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA DA PERSONALE IN POSSESSO DEI REQUISITI TECNICO-PROFESSIONALI CONFORMI ALLE LEGGI E NORME NAZIONALI VIGENTI IN MATERIA.
- IL MONTAGGIO DEL BOX DOCCIA E LA SUA INSTALLAZIONE DOVRANNO ESSERE ESEGUITI OSSERVANDO LE ISTRUZIONI DI SEGUITO FORNITE.
- L'installatore dovrà verificare, sotto la propria responsabilità, la corretta predisposizione degli impianti.
- In caso di malfunzionamento del box doccia l'UTENTE deve contattare il CENTRO DI ASSISTENZA TECNICA più vicino.
- **E' vietato toccare, maneggiare o azionare apparecchi elettrici utilizzando il box doccia. Il non rispetto di questa norma di sicurezza può essere causa di grave pericolo per l'UTENTE.**

IL PRODUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ:

- Qualora non vengano rispettate le disposizioni di Legge e norme nazionali vigenti in materia di sicurezza per i locali da bagno.
- Qualora non vengano rispettate le istruzioni fornite nel presente manuale.

DE

Um den Transport bis zum Aufstellungsort zu erleichtern, wird die Duschkabine NIAGARA, nachdem sie im Werk getestet wurde, demontiert.

Prüfen Sie die Bestandteile Ihrer Duschkabine unbedingt vor der Installation. Schäden, die erst nach der Installation gemeldet werden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Unsere Duschkabinen werden gemäß den EU-Richtlinien und der national gültigen Gesetzen gebaut.
- DIE INSTALLATION MUSS DURCH - GEMÄSS DER GÜLTIGEN GESETZEN UND NORMEN - TECHNISCH QUALIFIZIERTES PERSONAL ERFOLGEN.
- DIE MONTAGE DER DUSCHKABINE UND DEREN INSTALLATION MÜSSEN UNTER BEACHTUNG DER ANSTEHENDEN ANWEISUNGEN ERFOLGEN.
- Der Installateur muß die einwandfreie Vorbereitung der

GB

After having been inspected by the manufacturers, the NIAGARA Shower Booth is disassembled for easier transportation and entrance into the premises of destination.

We suggest you carefully check all the Shower Booth parts before starting to install it. Any damages claimed after the installation has been effected are excluded from the guarantee.

SAFETY RULES

- *The Shower Booths are manufactured in full accordance with the EEC directives and with the national Laws in force in this field.*
- ***THE INSTALLATION MUST BE EFFECTED BY PERSONNEL POSSESSING THE TECHNICAL AND PROFESSIONAL QUALIFICATIONS REQUIRED BY THE NATIONAL REGULATIONS AND SPECIFICATIONS IN FORCE IN THIS FIELD.***
- ***THE ASSEMBLY AND INSTALLATION OF THE SHOWER BOOTH MUST BE EFFECTED IN COMPLIANCE WITH THE INSTRUCTIONS GIVEN HEREAFTER.***
- *The installer must check, under his own responsibility, that the waterworks are correctly set up for the installation.*
- *If the shower booth should not work properly, the USER must contact the nearest AFTER SALES SERVICE.*
- ***It is strictly prohibited to touch, handle or switch on electric equipment while using the shower booth. It would be very dangerous for the USER if he should not abide by this safety rule.***

THE MANUFACTURER DECLINES ANY LIABILITY :

- *If the national regulations and specifications in force in the field of bathroom safety are not complied with.*
- *If the instructions supplied in this manual are not respected.*

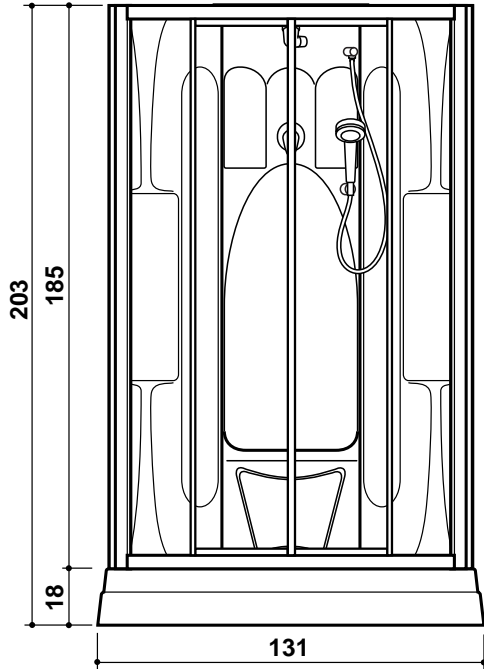
Anlage unter eigener Verantwortung prüfen.

- Bei Betriebsstörungen der Duschkabine muß sich der BENUTZER an die nächstliegende KUNDENDIENSTSTELLE wenden.
- **Es ist untersagt, während der Anwendung der Duschkabine elektrische Geräte anzufassen, handzuhaben oder zu betätigen. Ein fehlendes Beachten dieser Sicherheitsvorschrift kann für den BENUTZER äußerst gefährlich sein.**

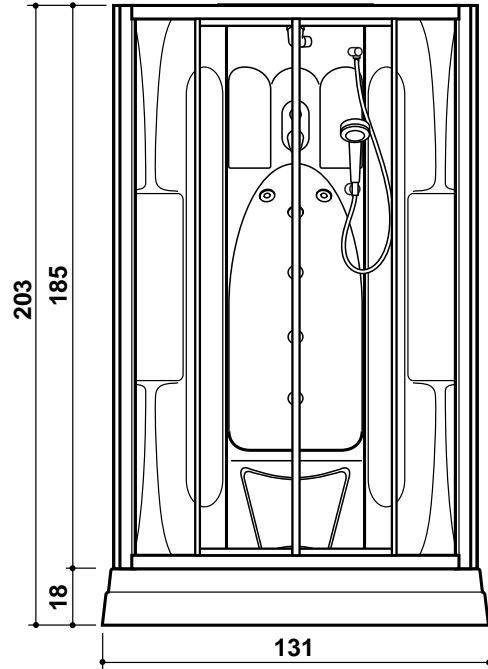
DER HERSTELLER LEHNT JEGLICHE VERANTWORTUNG AB:

- wenn die einschlägig gültigen Sicherheitsvorschriften für Badezimmer nicht beachtet werden.
- wenn die hier aufgelisteten Anweisungen nicht befolgt werden.

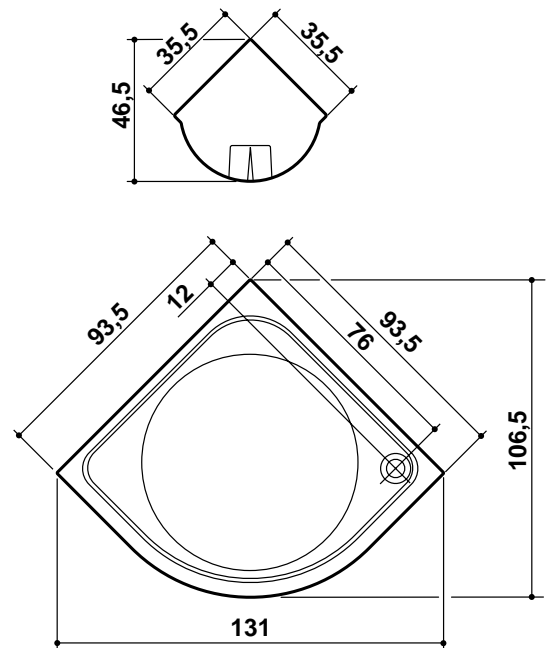
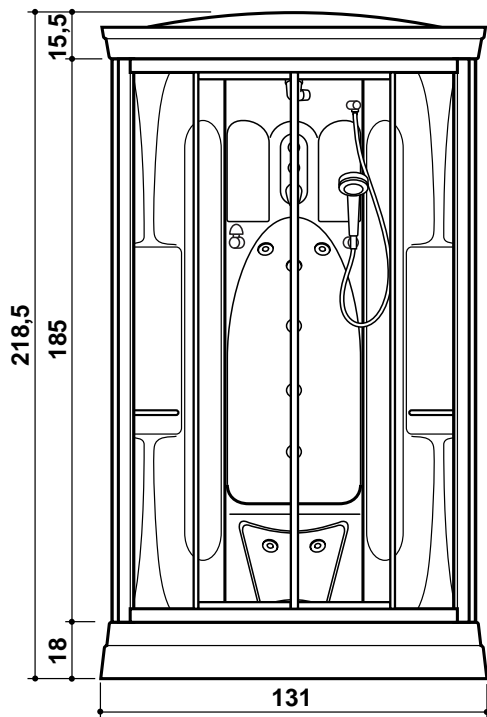
D-DOCCIA



ID-IDRO



DI-NEBULIZER



IT Preinstallazione

GB Pre-installation

DE Vorinstallation

IT

Il Box doccia **NIAGARA** é disponibile nei modelli:

D-DOCCIA

Versione senza Tetto, con Pareti interne laterali.

Funzione doccia.

Funzionamento idraulico con miscelatore.

ID-IDRO

Versione completa di Tetto e Pareti interne laterali.

Funzione doccia, idromassaggio verticale-lombare e cervicale.

Funzionamento idraulico con miscelatore e deviatore.

DI-NEBULIZER

Versione completa di Tetto e Pareti interne laterali.

Funzione doccia, Idromassaggio Verticale-Lombare e Cervicale, Bagno Turco o Bagno Refrigerante con vaporizzatori nebulizzanti.

Funzionamento idraulico con miscelatore e due deviatori.

PREDISPOSIZIONI ALLACCIAMENTO IDRAULICO

I tubi di alimentazione dell'acqua calda (C) e fredda (F) del Box Doccia devono sporgere dal muro con attacchi da 1/2".

Si consiglia di dotare i tubi di valvola a sfera (V) per agevolare eventuali operazioni di manutenzione del box. In fase di installazione si dovranno collegare le suddette uscite con il gruppo miscelazione montato sul retro della colonna utilizzando tubi flessibili in acciaio inossidabile da 1/2".

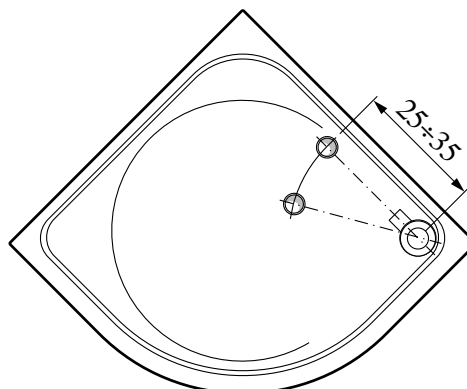
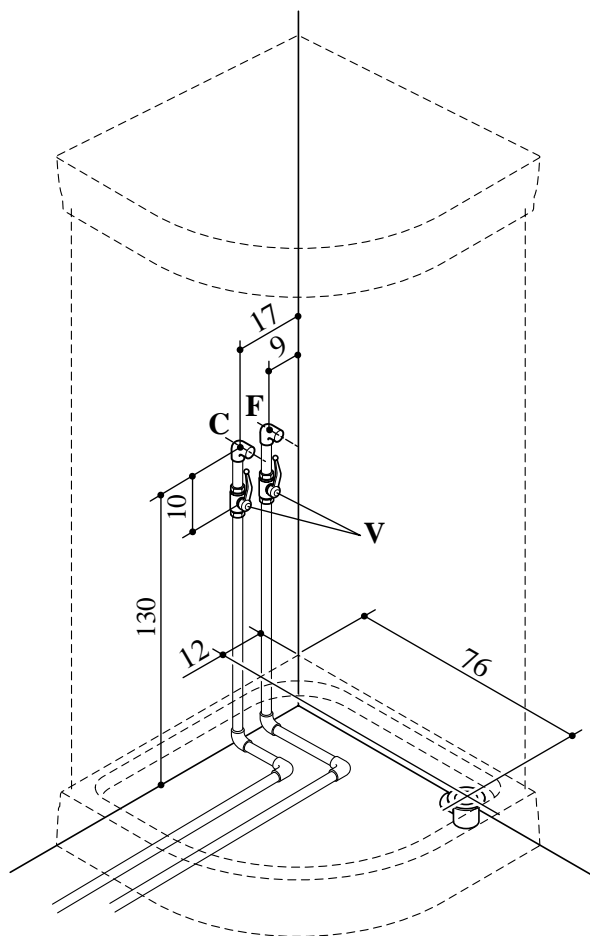
SCARICO A PAVIMENTO

I Box Doccia vengono dotati di piletta di scarico con relativo sifone. Lo scarico a pavimento, tenuto debito conto dell'ingombro del sifone, va predisposto a circa 25-35 cm. dallo scarico del piatto doccia.

NOTA BENE: per il regolare funzionamento dell'impianto devono essere garantiti:

- Portate e pressioni dell'acqua calda e fredda da 1,5 a 3,0 bar
- Alimentazione con acqua esente da impurità (sabbia, ruggine ecc.).

SI CONSIGLIA L'INSTALLAZIONE DI UN FILTRO DELL'ACQUA DI ALIMENTAZIONE DA 100 MICRON E DI UN ANTICALCARE.



IT Preinstallazione

GB Pre-installation

DE Vorinstallation

GB

The **NIAGARA** shower booth is available in:

D-DOCCIA

Version without ceiling, with internal side Panels.

Includes shower.

Hydraulic operation with mixer.

ID-IDRO

Version complete with ceiling and internal side Panels.

Includes shower; Vertical - Lumbar and Cervical water-massage.

Hydraulic operation with mixer and deviator.

DI-NEBULIZER

Version complete with ceiling and internal side Panels.

Includes shower; Vertical - Lumbar and Cervical water-massage, Turkish Bath and Cold Bath with vaporizing nozzles.

Hydraulic operation with mixer and two deviator.

WATER PIPE CONECTIONS

The hot water pipes (C) and the cold water pipes(F) of the Shower Booth must protrude from the wall with 1/2 " connections. It is advisable to equip the pipes with ball valves (V) to facilitate booth maintenance if necessary. During the installation phase, the pipe outlets must be connected to the cold/hot water mixing unit situated at the back of the column, by using 1/2 " stainless steel flexible pipes.

FLOOR DRAIN

The shower booths are equipped with a floor drain and drain-trap. The floor drain, keeping into account the size of the drain-trap, must be located at about 25-35 cm. from the shower tray drain.

NOTE : to ensure regular operation the following must be guaranteed :

- Hot and cold water flow rate and pressure from 1,5 to 3,0 bars.
- Input of water without impurities (sand, rust, etc.).

WE RECOMMEND THE INSTALLATION OF A 100 MICRON WATER FILTER AND A WATER SOFTENER.

DE

Die Duschkabine **NIAGARA** ist in den Ausführungen:

D-DOCCIA

Ausführung einschließlich inneren Seitenwänden.

Ohne Haube

Funktion Dusche.

Hydraulik Funktion mit Einhandmischer.

ID-IDRO

Ausführung einschließlich Haube und inneren Seitenwänden.

Funktion Dusche, vertikale Unterwassermassage, Unterwassermassage im Lenden- und Nackenbereich.

Hydraulik Funktion mit Einhandmischer und Umleiter.

DI-NEBULIZER

Ausführung einschließlich Haube und inneren Seitenwänden.

Funktion Dusche, vertikale Unterwassermassage, Unterwassermassage im Lenden- und Nackenbereich, Türkisches Bad und Erfrischungsbad mit Zerstäubern;

Hydraulik Funktion mit Einhandmischer und 2 Umleiter.

VORBEREITUNG WASSERANSCHLUSS

Die Warm- (C) und Kaltwasserleitungen (F) der Duschkabine müssen aus der Wand hervorragen und mit 1/2"-Anschlüssen ausgestattet sein.

Es ist empfehlenswert, die Leitungen mit Kugelventilen (V) zu versehen, um eventuelle Instandhaltungsarbeiten an der Duschkabine zu vereinfachen. Die oben angeführten Leitungen müssen bei der Installation unter Anwendung von biegsamen Edelstahlrohren zu 1/2" an die Mischeinheit hinter der Säule angeschlossen werden.

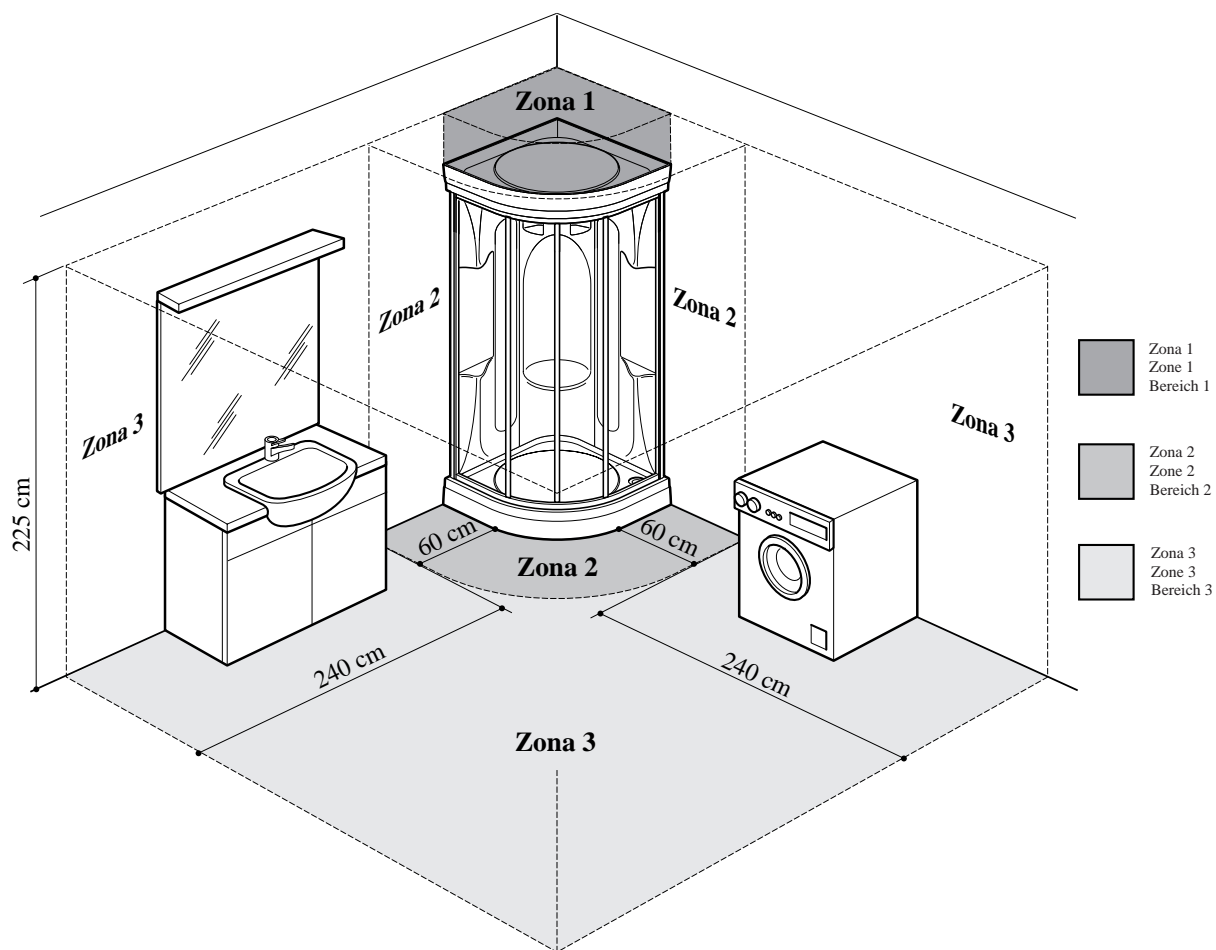
ABFLUSS AM BODEN

Die Duschkabinen sind mit einer Abflußsäule einschließlich Siphon ausgestattet. Der Abfluß am Boden muß unter Beachtung der Sperrmaße des Siphons ca. 25-35 cm weit vom Abfluß der Duschwanne vorbereitet werden.

ANMERKUNG: für einen einwandfreien Anlagenbetrieb ist folgendes zu gewährleisten:

- Durchsatz und Druck des Warm- und Kaltwassers zwischen 1,5 und 3,0 bar
- Wasserversorgung mit sauberem Wasser (kein Sand, Rost, usw.).

ES IST EMPFEHLENSWERT, AN DER VERSORGUNG-SLEITUNG EINEN WASSERFILTER MIT 100 MICRON UND EINEN ENTKALKUNGSFILTER ZU INSTALLIEREN.



(IT) **PRECAUZIONE**

Per evitare che residui solidi possano danneggiare la superficie del piatto doccia od ostruirne lo scarico, si consiglia di proteggere il fondo del box con un foglio di cellophane e con del cartone.

NB:

Nell'installazione del box doccia é vietato l'uso di silicone acetico.

(GB) **PRECAUTIONS**

To prevent solid particles from damaging the surface of the shower plate, or from obstructing the drain, we recommend you protect the bottom of the booth with a sheet of cellophane and a piece of cardboard.

Note:

It is prohibited to use acetic silicone when installing the shower booth.

(DE) **VORSICHTSMASSNAHMEN**

Um zu vermeiden, daß die Oberfläche der Duschwanne durch eventuelle Festkörper beschädigt wird oder daß diese den Abfluß verstopfen, ist der Boden der Duschkabine mit Karton oder Plastikfolie abzudecken.

N.B.:

Bei der Installation der Duschkabine darf kein essigsäures Silikon verwendet werden.

IT Istruzioni per l'installazione

GB Installation instructions

DE Installationsanweisungen

D-DOCCIA

ID-IDRO

DI-NEBULIZER

Fig. 1

IT Posizionamento piatto

Posizionare il piatto doccia nell'angolo scelto e mettere in piano controllando l'appoggio dei piedini sul pavimento (eventualmente regolare l'altezza avvitandoli o svitandoli). Controllare l'accostamento dei due fianchi al muro.

GB Fitting the shower tray

Place the shower tray in the corner chosen and level it by checking that the feet are placed correctly on the floor (if necessary, adjust their height by screwing or unscrewing them). Check that the two panels are correctly positioned against the wall.

DE Positionierung der Duschwanne

Die Duschtasse ins gewünschte Eck stellen und nivellieren, wobei darauf zu achten ist, dass die Stellfüsse am Boden aufsitzen (die Höhe eventuell durch Ein- oder Ausschrauben einstellen). Sicherstellen, dass die beiden Seitenteile gut an der Wand stehen.

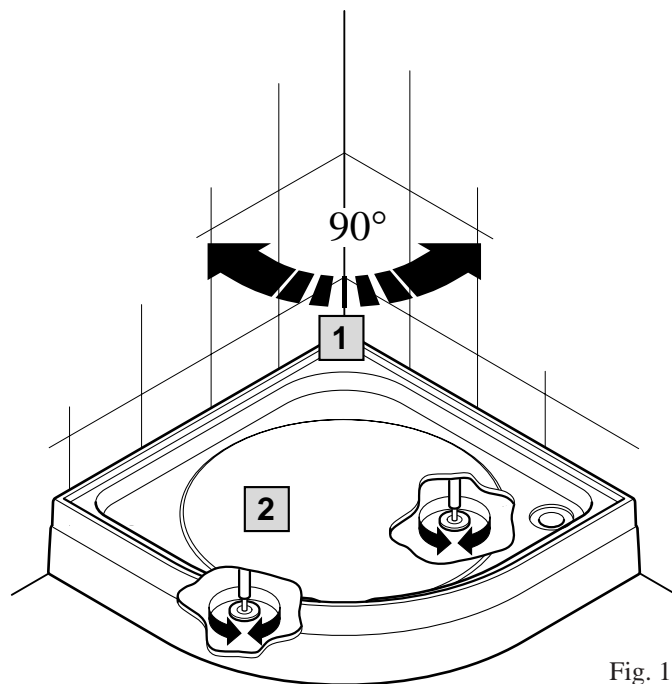


Fig. 1

Fig. 2

IT Montaggio piletta

Montare sul piatto doccia la piletta come da illustrazione siliconando le parti necessarie. Montare il tubo di scarico sulla piletta e predisporre per il collegamento allo scarico.

GB Fitting the drain

Fit the drain to the shower tray as shown in the picture and apply silicone on the necessary parts. Fit the drainpipe to the drain and prepare it for connection to the floor drain.

DE Montage der Abfluss-Säule

Die Abfluss-Säule laut Abbildung an der Duschtasse montieren und an den nötigen Stellen mit Silikon abdichten. Das Abflussrohr an der Abfluss-Säule montieren und für den Anschluss an den Abfluss vorbereiten.

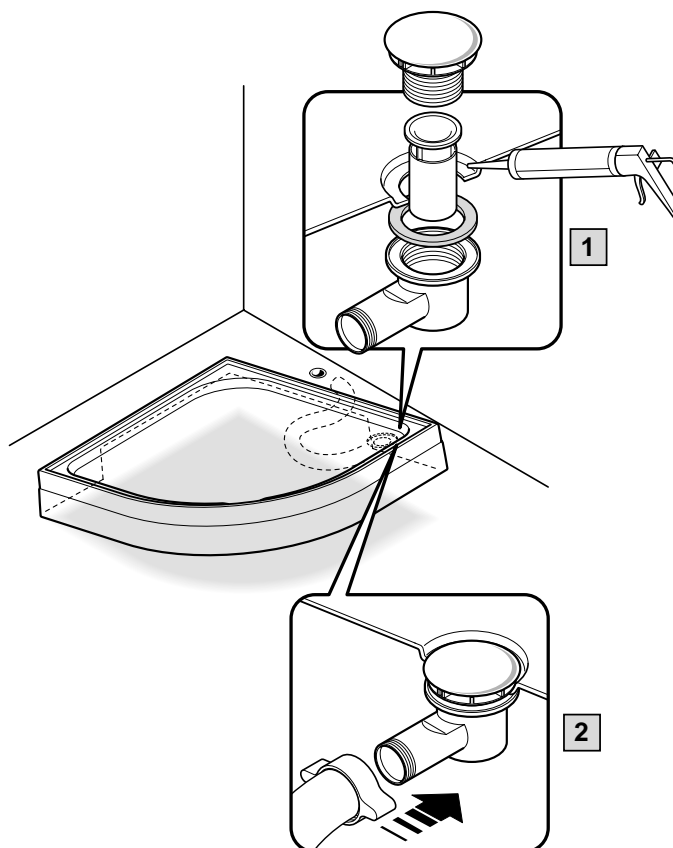


Fig. 2

(IT) Istruzioni per l'installazione

(GB) *Installation instructions*

(DE) Installationsanweisungen

D-DOCCIA

ID-IDRO

DI-NEBULIZER

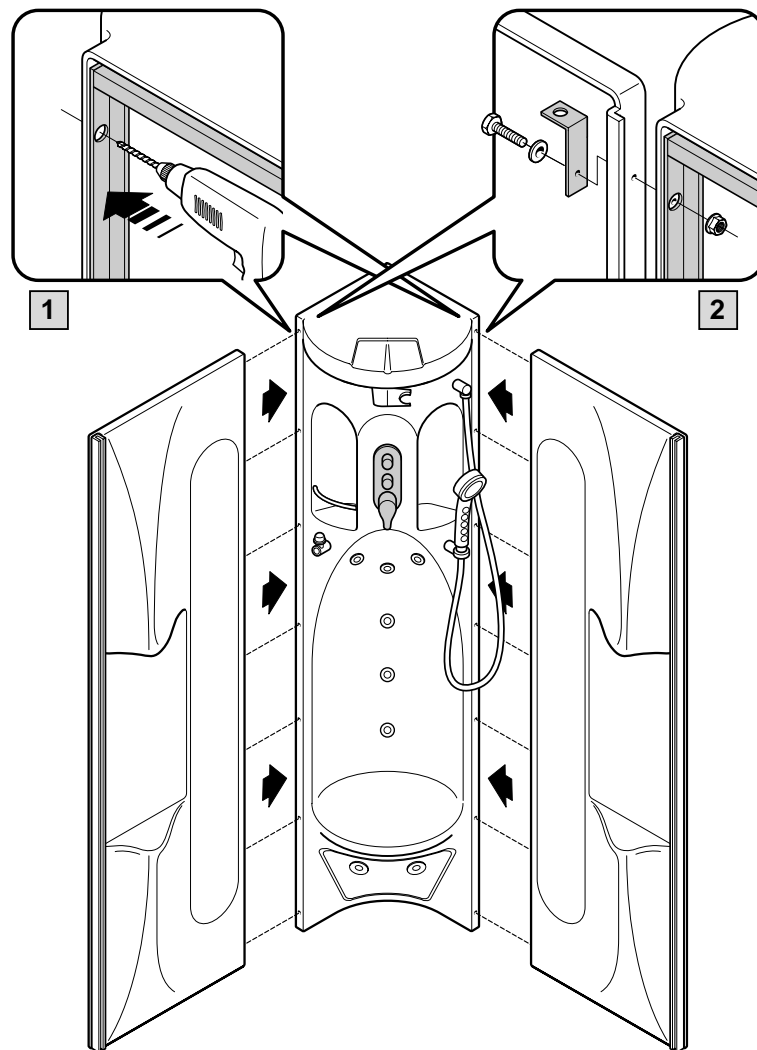


Fig. 3

Fig. 3

(IT) **Montaggio pareti su colonna**

Prelevare la colonna e con punta Ø8 eseguire n°7+7 fori in corrispondenza con i fori del telaio.

Con n° 7+7 viti M6 complete di rondelle Ø6x12 e dadi montare senza bloccare le pareti, con alle estremità n°2 squadrette, accoppiandole alla colonna.

Allineare internamente le pareti alla colonna e bloccare le viti.

(GB) **Fitting the shower panels onto the column**

Take the column and, using an 8 mm diameter bit, drill 7 + 7 holes corresponding with the holes on the frame.

Using 7+7 M6 screws with 6x12 Ø washers, assemble the panels with 2 brackets on the ends by fitting them onto the column without fixing them.

Align the shower panels to the column from the inside and tighten the screws.

(DE) **Montage der Wände an der Säule**

Die Säule aus der Verpackung nehmen und 7+7 Bohrungen mit einer Spitze mit Ø 8 übereinstimmend mit den Bohrungen im Rahmen durchführen.

Die Wände mit Nr. 7+7 Schrauben M6 einschliesslich Unterlegscheiben Ø 6x12 und Muttern mit den beiden Winkeln an den Enden an der Säule montieren, ohne die Schrauben zu fest anzuziehen.

Die Wände innen an der Säule ausrichten und die Schrauben festziehen.

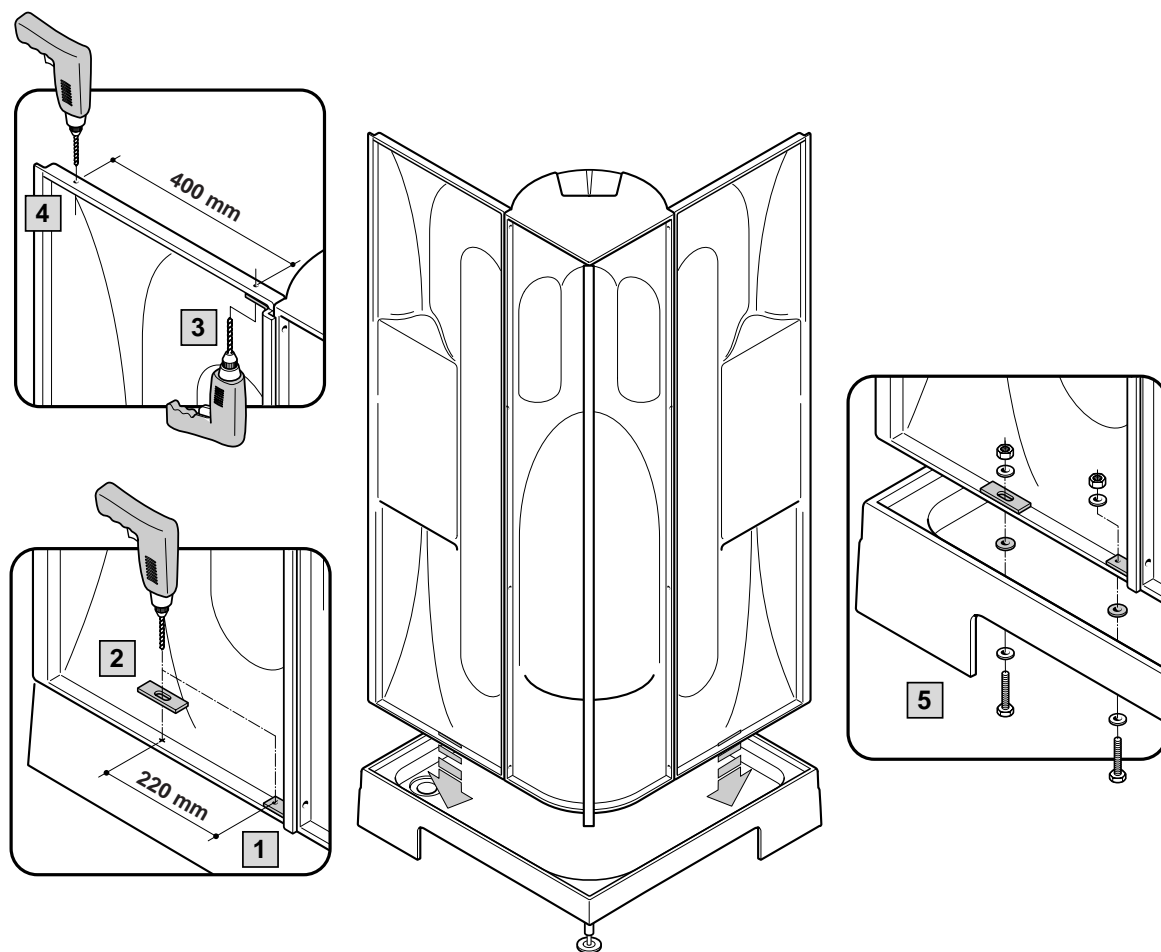


Fig. 4

Fig. 4

IT Montaggio assieme pareti / colonna su piatto

Posizionare l' assieme colonna pareti sul piatto doccia centrando il raggio di curvatura della colonna con il raggio di curvatura del piatto doccia.

Nella parte posteriore del box eseguire n°1+1 fori passanti Ø7 sulle pareti e sul piatto doccia in corrispondenza dei fori delle squadrette. Posizionare n°1+1 piastrina sui bordi delle pareti ponendo il centro dell'asola a 220 mm dal foro della squadretta ed eseguire altri n°1+1 fori passanti Ø7.

Mettendole al centro dei fori, inserire n°2+2 rondelle in gomma silicica Ø4x16 tra il piatto doccia e le pareti.

Con n° 2+2 viti M6x60 complete di rondelle Ø6x12 e dadi fissare l' assieme pareti/colonna sul piatto doccia.

N.B.: Eseguire le stesse forature anche nella parte alta delle due pareti ponendo i fori anteriori a circa 400 mm dai fori delle due squadrette.

GB Fitting the shower panel/column assembly to the shower tray

Place the column/shower panel assembly onto the shower tray and centre the radius of curvature of the column with the radius of curvature of the shower tray.

Drill 1 + 1 Ø 7 mm through holes at the back of the shower booth on the shower panels and on the shower tray in correspondence with the bracket holes.

Place 1 + 1 plates on the edges of the shower panels by locating the centre of the slot at 220 mm from the bracket hole and drill additional 1+1 Ø 7 mm through holes.

Place 2+2 Ø 4x16 mm washers in silicone rubber at the centre of the holes between the shower tray and the shower panels and insert them. By using 2+2 M6x60 screws with Ø 6x12 mm washers and nuts, fix the shower panel/column assembly to the shower tray.

N.B. Drill the same holes in the upper part of the shower panels, locating the front holes at a distance of about 400 mm from the two brackets.

DE Montage der Einheit Wände/Säule an der Duschtasse

Die Einheit Wände/Säule auf die Duschtasse stellen wobei der Radius der Säule mit dem Radius der Duschtasse übereinstimmen muss.

Im hinteren Bereich der Duschkabine an den Wänden und an der Duschtasse 1+1 durchgehende Bohrungen mit Ø 7 übereinstimmend mit den Bohrungen der Winkel durchführen.

Die 1+1 Blechteile am Rand der Wände anordnen, wobei die Mitte der Öse 220 mm weit von der Bohrung des Winkels entfernt sein muss und weitere 1+1 durchgehende Bohrungen mit Ø 7 durchführen.

2+2 Unterlegscheiben aus Silikongummi mit Ø 4x16 in der Mitte der Bohrungen zwischen der Duschtasse und den Wänden einsetzen.

Die Einheit Wände/Säule mit 2+2 Schrauben M6x60 einschliesslich Unterlegscheiben mit Ø 6x12 und Muttern an der Duschtasse befestigen.

Anmerkung: Die gleichen Bohrungen auch im oberen Bereich der beiden Wände durchführen, wobei die vorderen Bohrungen ca. 400 mm von den Bohrungen der beiden Winkel entfernt sein müssen.

IT Istruzioni per l'installazione

GB Installation instructions

DE Installationsanweisungen

D-DOCCIA

ID-IDRO

DI-NEBULIZER

Fig. 5

IT Assiemaggio telaio con vetri fissi

Montare la traversa inferiore e la traversa superiore inserendole sui rispettivi profili di un vetro fisso.

Inserire il secondo vetro fisso.

Fissare l'assieme telaio con vetri utilizzando n°2+2 viti Ø3,9x32.

GB Assembly of frame to fixed glass panel.

Assemble the lower and upper crosspiece by sliding them onto the respective edges of 1 fixed glass panel.

Insert the second fixed glass panel.

Fix the frame assembly with glass panels using 2+2 Ø3,9x32 screws.

DE Zusammenbau des Rahmens mit den fixen Glasscheiben

Den unteren und oberen Querbalken in die diesbezüglichen Profile einer der fixen Glasscheibe schieben.

Die zweite fixe Glasscheibe einschieben.

Den Rahmen mit den Glasscheiben mit Nr. 2+2 Schrauben Ø 3.9x32 fixieren.

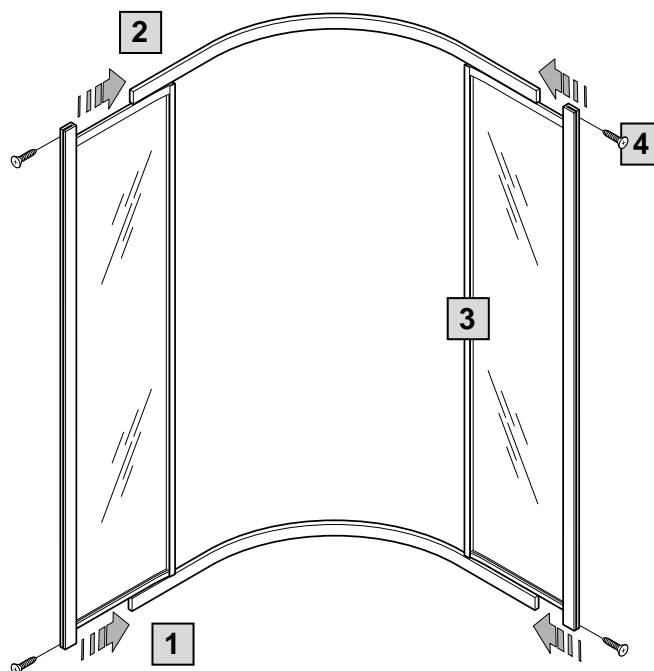


Fig. 5

Fig. 6

IT Montaggio assieme telaio con vetro

Posizionare l'assieme telaio con vetro sul piatto doccia inserendolo nei profili compensatori fissati sulle pareti del box.

Centrare la posizione dell'assieme telaio nei profili compensatori e sul piatto doccia.

GB Fitting the frame and glass assembly

Place the frame and glass assembly onto the shower tray and insert it into the compensating profiles fixed to the shower panels.

Centre the position of the frame assembly with respect to the compensating mouldings and to the shower tray.

DE Montage der Einheit Rahmen mit Glasscheibe

Die Rahmeneinheit mit Glasscheibe auf die Duschtasse stellen und dabei in die Ausgleichprofile an den Duschwänden einsetzen.

Die Einheit des Rahmens in den Ausgleichprofilen und auf den Duschtasse zentrieren.

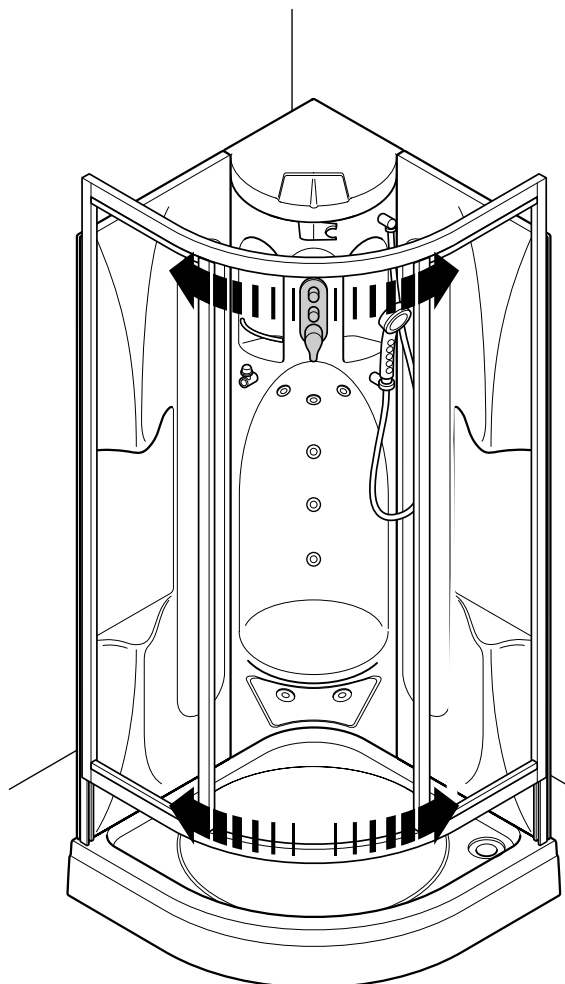


Fig. 6

IT Istruzioni per l'installazione

GB Installation instructions

DE Installationsanweisungen

D-DOCCIA

ID-IDRO

DI-NEBULIZER

Fig. 7

IT Montaggio componenti su porte vetro

Inserire le guarnizioni nelle sedi delle due traverse della porta.
Con n°8 viti Ø3,5x13 montare sulla porta senza bloccare, n°4
assieme carrello con rotelle.

Ripetere le stesse operazioni per la seconda porta.

GB Assembly of components on doors

Insert the gaskets in their housings on the two door crosspieces.
Using 8 Ø3,5x13 screws, assemble 4 roller elements with
wheels without locking them.

Repeat the same operation for the second door.

DE Montage der Komponenten an der Tür

Die Dichtungen in den beiden Querbalken der Tür anordnen.
Die 4 Führungen mit Rollen mit Nr. 8 Schrauben Ø 3,5x13 an
der Tür befestigen, ohne die Schrauben festzuziehen.

Die gleichen Schritte für die zweite Tür vornehmen.

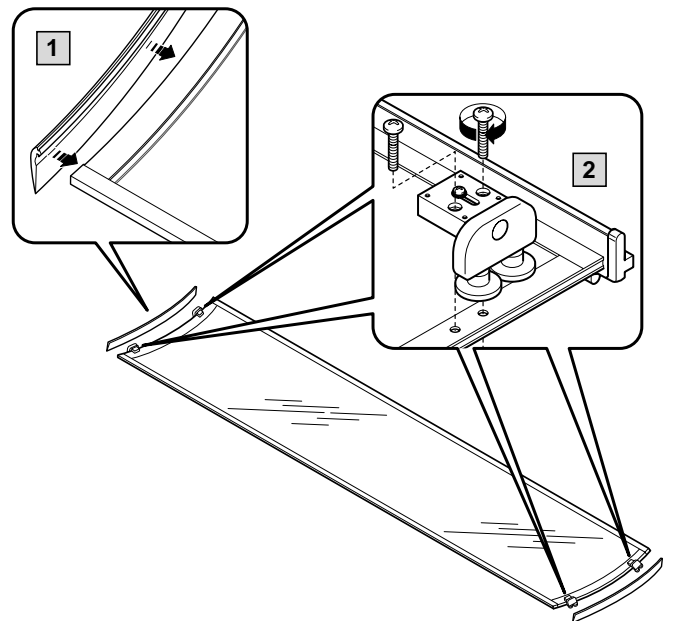


Fig. 7

Fig. 8

IT Montaggio porte su assieme telaio

Inserire le rotelline della porta prima nella guida del profilo inferiore e poi, agendo sul perno di regolazione, nella guida del profilo superiore.

Stringere bene le viti facendo in modo che le porte si chiudano perfettamente.

GB Fitting the door to the frame assembly

Fit the door wheels in the track of the lower edge first and then in the track of the upper edge by pressing the adjusting pin.

Tighten the screws securely, making sure that the doors shut perfectly.

DE Montage der Tür an der Rahmeneinheit

Die Rollen der Tür zuerst in der Schiene am unteren Profil und dann durch Druck auf den Reglerzapfen in der Schiene am oberen Profil einsetzen. Die Schrauben gut festziehen, damit die Türen einwandfrei schließen.

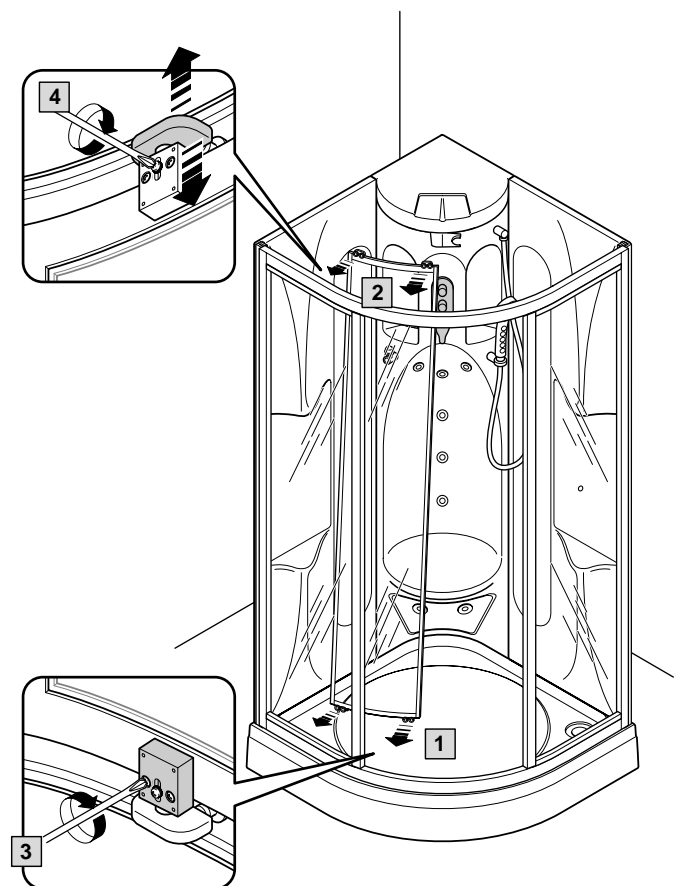


Fig. 8

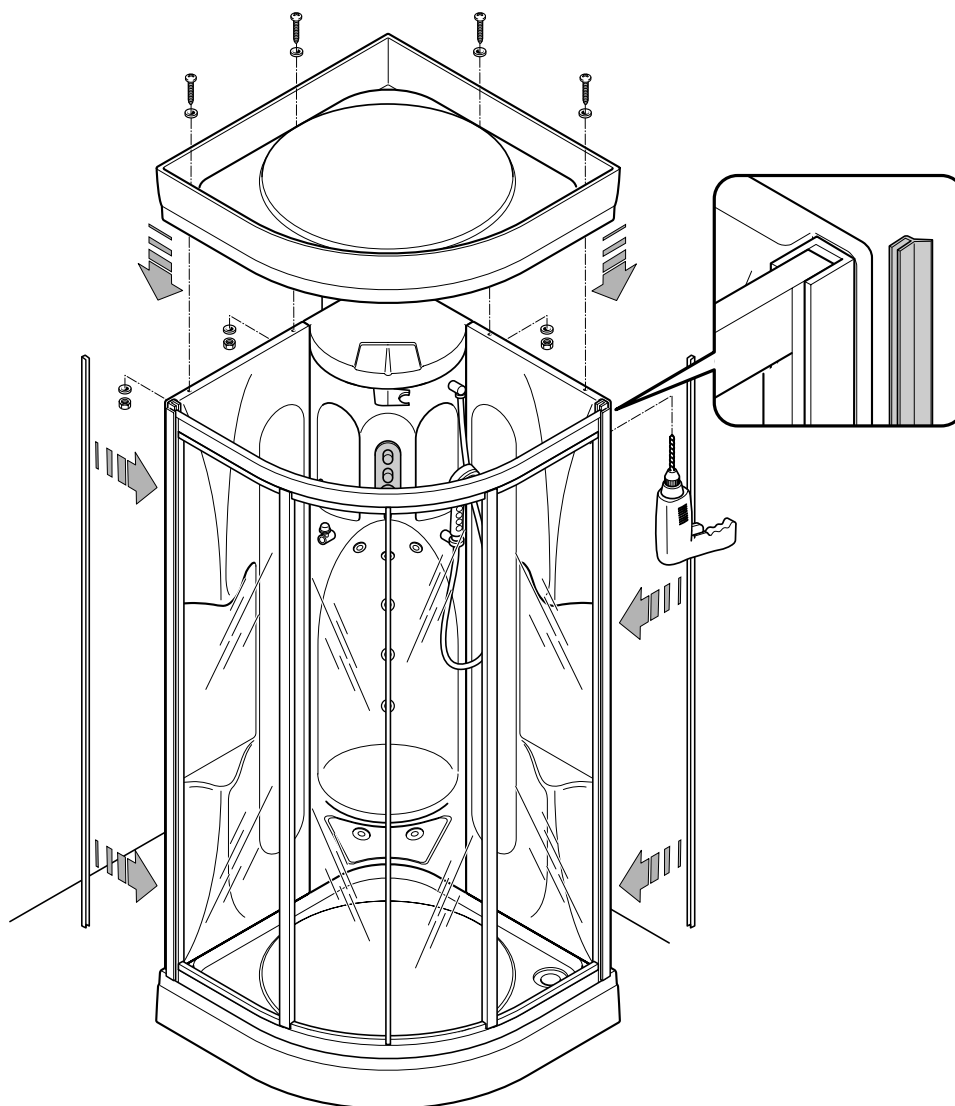


Fig. 9

Fig. 9

IT **Montaggio tetto**

Prelevare e posizionare il tetto centrandolo sulle pareti e sul profilo superiore dell'insieme telaio con vetro.

Eseguire n° 2+2 fori Ø7 in corrispondenza dei fori superiori delle due pareti.

Fissare il tetto, con n° 4 viti M6x30 complete di rondelle Ø6x12 e dadi.

Inserire la guarnizione coprifuca sul bordo posteriore delle due pareti.

NB: Le alette delle guarnizioni coprifuca devono essere verso l'esterno del box doccia.

GB **Fitting the ceiling**

Take the ceiling and place it central to the shower panels and to the upper edge of the frame and glass assembly.

Drill 2+2 x 7 cm holes in correspondence with the upper holes of the two shower panels.

Fix the ceiling using 4 x M6x30 screws with Ø 6x12 mm washers and nuts.

Insert the gap-covering gasket in the top edge of the two shower panels.

N.B. The tabs of the gap-covering gasket must point towards the outside of the shower booth.

DE **Montage der Haube**

Die Haube aus der Verpackung nehmen und so anordnen, dass sie auf den Wänden und am oberen Profil der Einheit des Rahmens mit Glasscheibe zentral sitzt.

Übereinstimmend mit den oberen Bohrungen der beiden Wände 2+2 Bohrungen mit Ø 7 durchführen.

Die Haube mit 4 Schrauben M6x30 einschliesslich Unterlegscheiben mit Ø 6x12 und Muttern befestigen.

Die Dichtung zur Fugenabdeckung am hinteren Rand der beiden Wände einsetzen.

Zur Beachtung: Die Dichtung zur Fugenabdeckung montieren Profile müssen gegen die Außenseite der Duschkabine gerichtet sein.

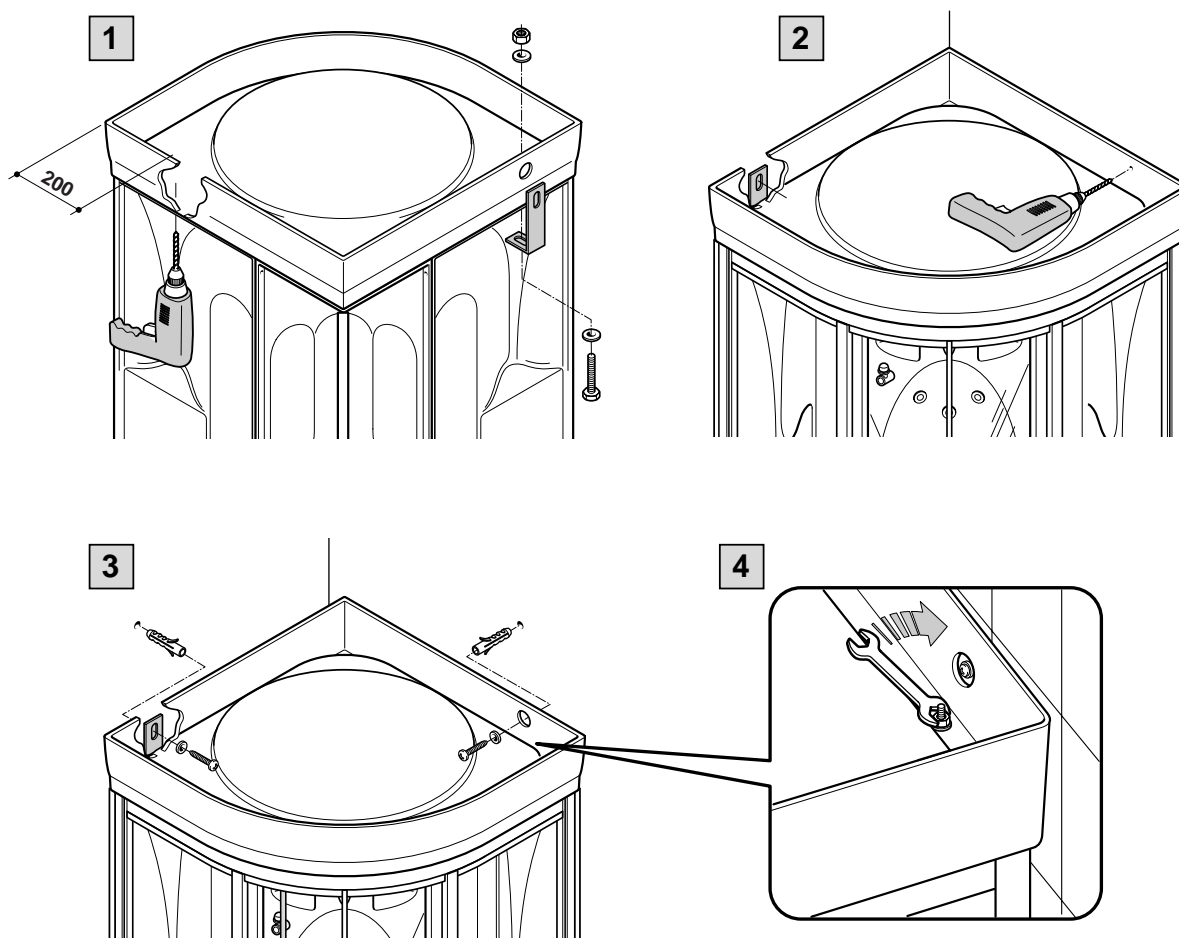


Fig. 10

Fig. 10

IT Fissaggio box (consigliato)

- a) A 200 mm dal bordo esterno del tetto con punta $\varnothing 7$ eseguire n°1+1 fori passanti tra tetto e parete.
 Con n°1+1 viti M6x30 complete di rondelle $\varnothing 6 \times 12$ e dadi montare senza bloccare n°2 squadrette per il fissaggio del box al muro.
- b) Dopo aver posizionato correttamente il box nell'angolo scelto; in corrispondenza dei fori delle due squadrette di fissaggio eseguire sul muro n°1+1 fori per tasselli $\varnothing 6$.
 Posizionare i tasselli e con viti $\varnothing 4,2 \times 38$ complete di rondelle fissare le squadrette sul muro.
 Bloccare le squadrette sul box.

GB Fixing the shower booth (recommended)

- a) Using a $\varnothing 7$ bit, drill 1+1 holes through the ceiling and the shower panel at a distance of 200 mm from the external edge of the ceiling.
 Using 1+1 M6x30 screws with $\varnothing 6 \times 18$ mm washers and nuts, assemble 2 brackets for fixing the shower to the wall but do not secure them.
- b) After having placed the shower in its correct position, in correspondence with the holes of the two fixing brackets drill 1+1 holes for $\varnothing 6$ mm dowels in the wall.
 Place the dowels in their correct position and using $\varnothing 4.2 \times 38$ mm screws with washers fix the brackets to the wall.
 Secure the brackets to the shower booth.

DE Befestigung der Duschkabine (empfohlen)

- a) Bei 200 mm Abstand vom äusseren Rand der Haube mit einer Bohrspitze mit $\varnothing 7$ 1+1 durchgehende Bohrungen zwischen der Haube und der Wand durchführen.
 Die 2 Winkel zur Befestigung der Duschkabine an der Wand mit 1+1 Schrauben M6x30 einschliesslich Unterlegscheiben $\varnothing 6 \times 18$ und Muttern montieren, ohne die Schrauben festzuziehen.
- b) Nachdem die Duschkabine korrekt aufgestellt wurde, an der Wand in Übereinstimmung mit den Bohrungen der beiden Befestigungswinkeln 1+1 Löcher für Dübel mit $\varnothing 6$ bohren.
 Die Dübel einsetzen und die Winkel mit Schrauben mit $\varnothing 4.2 \times 38$ einschliesslich Unterlegscheiben an der Wand befestigen.
 Die Winkel an der Duschkabine befestigen.

IT Istruzioni per l'installazione

GB Installation instructions

DE Installationsanweisungen

D-DOCCIA

ID-IDRO

DI-NEBULIZER

Fig. 11

IT Allacciamento allo scarico

Eseguire il collegamento dello scarico a pavimento.

GB Connecting to the drain

Connect the floor drain.

DE Anschluss an den Abfluss

Den Abfluss am Boden anschliessen.

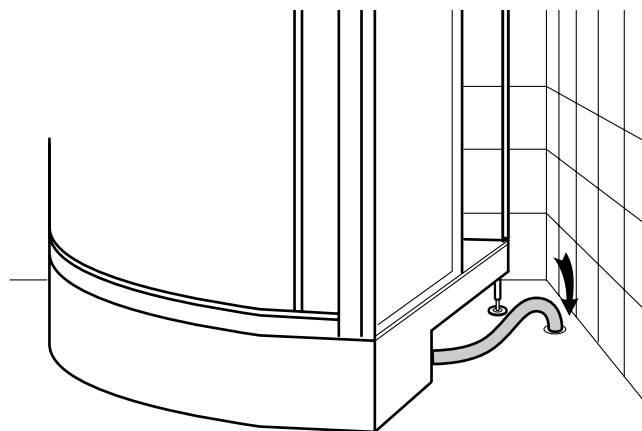


Fig. 11

Fig. 12

IT Alimentazione idraulica

Collegare il gruppo di miscelazione acqua calda (C) ed acqua fredda (F), montato sul retro della colonna, alla rete idraulica dell'abitazione utilizzando due tubi flessibili in acciaio inossidabile con attacchi da 1/2".

Verificare che i collegamenti eseguiti non abbiano perdite d'acqua.

Spostare il box nell'angolo previsto.

GB Water supply

Connect the hot (C) and cold (F) water mixing unit located at the back of the column to the water pipeline on the premises, using two flexible tubes in stainless steel with 1/2" connections. Check that there are no water leaks in the pipe fittings.

Move the shower to the chosen corner.

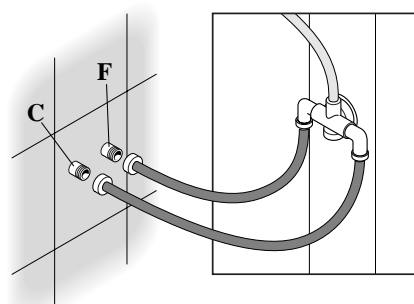
DE Wasserversorgung

Die an der Rückseite der Wand mit dem Sitz installierte Mischeinheit für Warm- (C) und Kaltwasser (F) mit zwei biegsamen Edelstahlrohren (Anschlüsse zu 1/2") an die Wasserleitung anschließen.

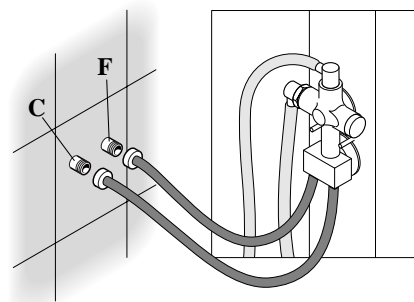
Sicherstellen, daß die Anschlüsse keine Leckstellen aufweisen.

Die Duschkabine ins vorgesehene Eck stellen.

D-DOCCIA



ID-IDRO



DI-NEBULIZER

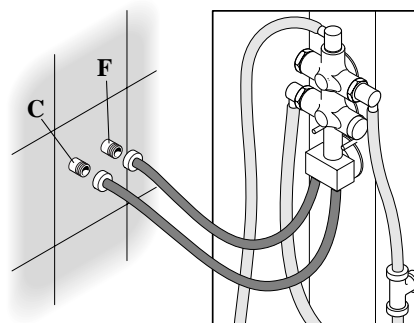


Fig. 12

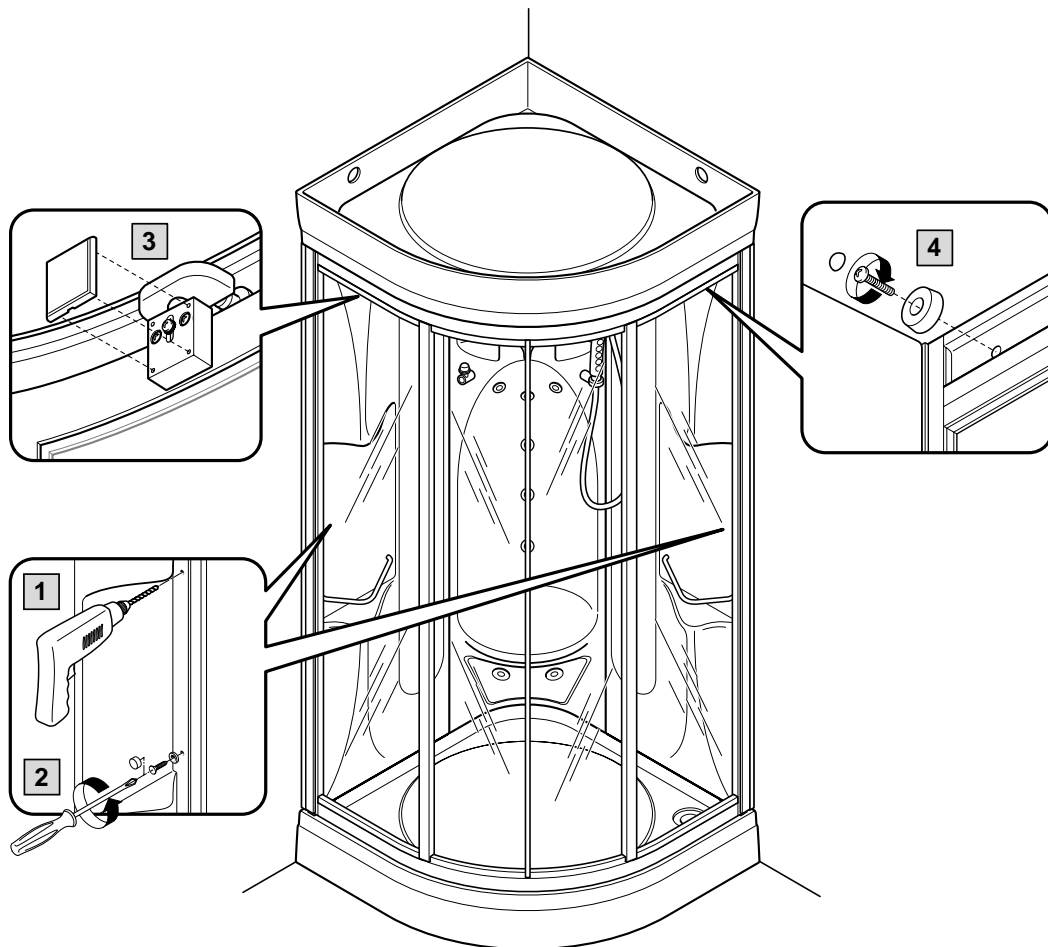


Fig. 13

Fig. 13

IT Fissaggio telaio - regolazione porta

Forare i profili compensatori ed i montanti dell'assieme telaio con vetro.

Bloccare l'assieme telaio sui profili compensatori con n°2+2 viti Ø3,5x13 complete di rondelle in PVC.

Montare n° 4 coprivite.

Montare n° 8 tappi sui rispettivi assieme carrello.

Con viti Ø3,5x13 montare n°4 gommini fermaporta fissandoli sugli appositi fori predisposti alle estremità delle traverse.

Montare n° 4 coprivite.

Riverificare la chiusura delle porte.

Se si ha repulsione magnetica togliere il tappo del profilo maniglia e capovolgere il profilo magnetico.

Reinserire il tappo del profilo maniglia.

GB Fixing the frame - Adjusting the door

Drill the compensating mouldings and the uprights of the frame and glass assembly.

Secure the frame assembly to the compensating mouldings using 2+2 Ø 3,5 x 13 mm screws with PVC washers.

Fit 4 screw caps.

Fit 8 plugs on the respective roller element.

Using Ø3,5x13 screws, assembly 4 door stop grommets by fixing them in the special holes at the ends of the crosspieces.

Fit 4 screw caps.

Check for perfect door closure again.

If there is a magnetic repulsion, remove the plug from the handle and turn the handle upside down.

Reinsert the handle plug.

DE Befestigung des Rahmens – Einstellung der Tür

Die Ausgleichsprofile und die Steher der Einheit des Rahmens mit Glasscheibe durchbohren.

Die Einheit des Rahmens mit 2+2 Schrauben mit Ø 3.5x13 einschliesslich PVC-Unterlegscheiben an den Ausgleichsprofilen befestigen.

4 Schraubenabdeckungen montieren.

Nr. 8 Abdeckungen auf den diesbezüglichen Führungseinheiten montieren

Die 4 Türanschläge aus Gummi mit den Schrauben Ø 3,5x13 an den Bohrungen an den Enden der Querbalken montieren.

4 Schraubenabdeckungen montieren. Das Schließen der Türen prüfen. Sollten sich die Magnete abstoßen, die Abdeckung vom Griffprofil entfernen und das Magnetprofil umkehren. Die Abdeckung wieder am Griffprofil anbringen.

IT Istruzioni d'uso

D-DOCCIA

GB *Instructions for use*

DE *Gebrauchsanweisungen*

IT

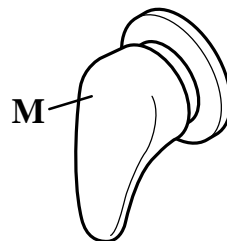
STANDARD:

Azionando la leva del miscelatore monocomando (M) entrerà in funzione la doccia.

THERMOSTATIC:

Dopo aver regolato la temperatura con il miscelatore (M) si rende attiva la funzione ruotando verso sinistra la manopola del deviatore (D).

STANDARD



GB

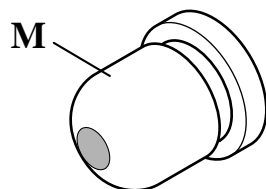
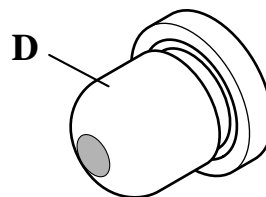
STANDARD:

The shower will start operating when lifting the mixer tap lever (M).

THERMOSTATIC:

After having adjusted the temperature by using the mixer (M), the function is activated by turning the deviator knob (D) to the left.

THERMOSTATIC



DE

STANDARD:

Durch Betätigung des Einhandmischers (M) tritt die Dusche in Betrieb.

THERMOSTATIC:

Nach der Einstellung der gewünschten Temperatur über die Mischarmatur (M), schaltet sich die Funktion ein, indem der Umschalter (D) nach links gedreht wird.

IT

Per utilizzare le funzioni del Box Doccia è necessario **aprire il miscelatore (M)**.

STANDARD:

Funzione Doccia

Azionando la leva del miscelatore monocomando (**M**) entrerà in funzione la doccia.

Funzione idromassaggio Verticale e Cervicale

Azionando il deviatore (**D**), posto sopra il miscelatore (**M**), entrerà in funzione l'idromassaggio cervicale e lombare (**IC**).

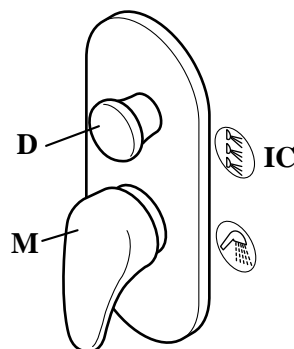
- NB:** - Per attivare la funzione: tirare il pomello del deviatore verso l'esterno e, poi, ruotarlo in senso orario.
 - Per disattivare la funzione: ruotare il pomello in senso antiorario fino al suo rientro automatico.

THERMOSTATIC:

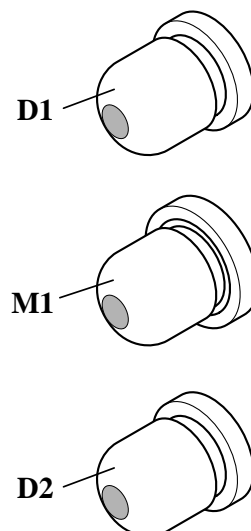
Dopo aver regolato la temperatura con il miscelatore (**M1**) si rende attiva la **funzione Doccia** ruotando verso sinistra la manopola del deviatore (**D1**).

Si rende attiva la **funzione Idromassaggio Verticale e Cervicale** ruotando verso sinistra la manopola del deviatore (**D2**).

STANDARD



THERMOSTATIC



GB

In order to operate the Shower Booth it is necessary **to turn on the hot/cold water mixer (M)**.

STANDARD:

Shower operation

The shower will start operating when lifting the mixer tap lever (**M**).

Cervical and Lumbar water-massage operation

By turning on deviator (**D**) situated above mixer (**M**), the cervical and lumbar water massage (**IC**) will start operating.

- NOTE:** - To start up the function, pull the deviator knob outwards and then turn it clockwise.
 - To stop the function, turn the knob counterclockwise until it goes back in automatically.

THERMOSTATIC:

After having adjusted the temperature by means of the mixer (**M1**), the **Shower function** can be activated by turning the deviator knob (**D1**) to the left.

The **Vertical and Cervical watermassage function** is activated by turning the deviator knob (**D2**) to the left.

DE

Für die verschiedenen Funktionen der Duschkabine ist der **Einhandmischer (M) zu öffnen**.

STANDARD:

Funktion Dusche

Durch Betätigung des Einhandmischers (**M**) tritt die Dusche in Betrieb.

Funktion Zervical- und Lendenwasser-massage

Durch Betätigung des über dem Umschalter (**D**) positionierten Mischer (**M**) startet Zervical- und Lendenwassermassage (**IC**) ein.

ANMERKUNG:

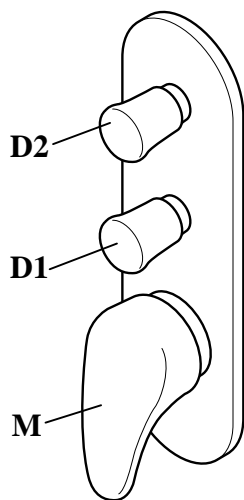
- Um die gewünschte Funktion einzuschalten, den Knauf des Umschalters nach außen ziehen und dann im Uhrzeigersinn drehen.
- Um die Funktion auszuschalten, den Knauf gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er automatisch wieder einschnappt.

THERMOSTATIC:

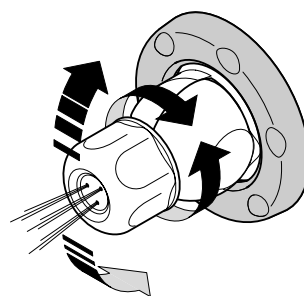
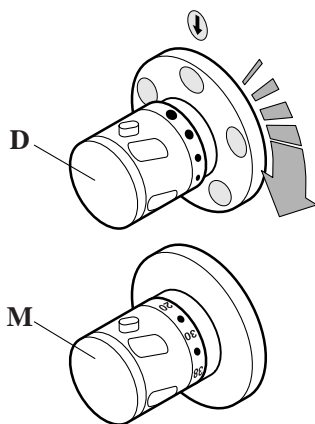
Nach der Einstellung der gewünschten Temperatur über die Mischarmatur (**M1**), den Drehschalter des Umschalters (**D1**) nach links drehen, um die **Funktion Dusche** in Betrieb zu nehmen.

Die **Funktion Vertikale massage und massage im Nackenbereich** schaltet sich ein, indem der Umschalter (**D2**) nach links gedreht wird.

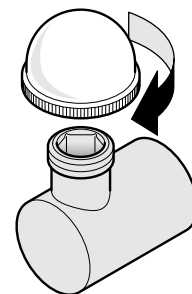
STANDARD



THERMOSTATIC



IDROVAPOR



IT

Per utilizzare le funzioni del Box Doccia è necessario **aprire il miscelatore (M)** (alimentazione idraulica).

STANDARD:

Funzione Doccia

Azionando la leva del miscelatore monocomando (M) entrerà in funzione la doccia.

Funzione Idromassaggio Cervicale e Lombare

Azionando il deviatore (D1), posto sopra il miscelatore (M), entrerà in funzione l'idromassaggio cervicale e lombare.

Funzione Bagno Turco / Bagno Refrigerante

Azionando il deviatore (D2), posto sopra il deviatore (D1), entrerà in funzione il Bagno Turco (BT) o il Bagno Refrigerante.

NB:

Funzione Idromassaggio Cervicale e Lombare

Funzione Bagno Turco / Bagno Refrigerante "IDROVAPOR"

- Per attivare la funzione: tirare il pomello del deviatore verso l'esterno e, poi, ruotarlo in senso orario.
- Per disattivare la funzione: ruotare il pomello in senso antiorario fino al suo rientro automatico.

THERMOSTATIC:

Dopo aver regolato la temperatura con il miscelatore (M) si rende attiva la funzione ruotando verso sinistra la manopola del deviatore (D).

SELEZIONE FUNZIONI



PUNTO DI RIFERIMENTO PER SELEZIONE FUNZIONI



FUNZIONE DOCCIA



FUNZIONE IDROMASSAGGIO CERVICALE E LOMBARE



FUNZIONE BAGNO TURCO / BAGNO REFRIGERANTE "IDROVAPOR"

BAGNO TURCO / REFRIGERANTE "IDROVAPOR"

Gli speciali ugelli nebulizzatori sono regolabili (avvitando o svitando l'apposita ghiera di regolazione si può regolare l'intensità della nebulizzazione) ed orientabili agendo sullo snodo. Impostando il miscelatore su **acqua calda** si produce all'interno del Box Doccia una finissima nuvola di microgocce calde che per induzione si trasformano in vapore (Bagno turco). Allo stesso modo impostando il miscelatore su **acqua fredda** si produce all'interno del Box Doccia una finissima nuvola di microgocce fredde (Bagno refrigerante). La regolazione della temperatura all'interno del Box Doccia si ottiene agendo sulla leva del miscelatore.

ATTENZIONE: per il buon funzionamento del Bagno Turco l'acqua in ingresso al miscelatore deve avere circa 48°C - 2,5 lt./min. - 1,5 bar.

DIFFUSORE ESSENZE

Sulla parete attrezzata è posto il diffusore delle essenze collegato agli ugelli nebulizzatori. Svitare il tappo, versare alcune gocce dell'essenza desiderata e richiudere bene il tappo.

ATTENZIONE: questa operazione va eseguita sempre con il miscelatore o il rubinetto del deviatore chiuso.



In order to operate the Shower Booth it is necessary **to turn on the hot/cold water mixer (M)**.

STANDARD:

Shower operation

The shower will start operating when lifting the mixer tap lever (M).

Cervical and Lumbar water-massage operation

By turning on deviator (D1) situated above mixer (M), the Vertical and Cervical water massage will start operating.

Turkish bath / Cold bath operation

By turning on deviator (D2) situated above deviator (D1), the Turkish Bath (BT) or the Cold Bath will start operating.

Note:

Cervical and Lumbar water-massage operation

Turkish Bath / Cold Bath operation

- To start up the function, pull the deviator knob outwards and then turn it clockwise.
- To stop the function, turn the knob counterclockwise until it goes back in automatically.

THERMOSTATIC:

After having adjusted the temperature by using the mixer (M), the function is activated by turning the deviator knob (D) to the left.

HOW TO SELECT THE FUNCTIONS



ARROW FOR SELECTING FUNCTIONS



SHOWER HEAD FUNCTION



CERVICAL AND LUMBAR MASSAGE FUNCTION



TURKISH/COLD BATH FUNCTION "IDROVAPOR"

TURKISH BATH - COLD BATH

The special vaporising nozzles are adjustable (by screwing or unscrewing the special ring nut, the nebulising intensity can be adjusted) and can be moved in different direction by means of an articulated joint.

By turning the mixer tap lever to **hot water** a fine mist of hot micro-drops are formed inside the Shower Booth which, through induction, are transformed into steam (Turkish Bath). Likewise, by turning the mixer tap lever to **cold water** a fine mist of cold micro-drops is produced inside the Shower Booth (Cold Bath).

The temperature inside the Shower Booth is adjustable by moving the mixer tap lever.

ATTENTION: To ensure good operation of the turkish bath, the feed water to the mixer must have a temperature of last 48°C - 2,5 lt./min. - 1,5 bar.

ESSENTIAL OIL DIFFUSER

The essential oil diffuser connected to the nebulising nozzles is situated towards the top of the equipped panel.

Unscrew the cap, pour in a few drops of the desired essential oil and screw the cap on again securely.

ATTENTION: this operation must always be carried out with the mixer or deviator cock in the off position.



Für die verschiedenen Funktionen der Duschkabine ist der **Einhandmischer (M) zu öffnen**.

STANDARD:

Funktion dusche

Durch Betätigung des Einhandmischers (M) tritt die Dusche in Betrieb.

Funktion zervical- und Lendenwasser-massage

Durch Betätigung des über dem Umschalter (D1) angeordneten Mischer (M) schaltet sich die Vertikale- und Zervikalwasser-massage ein.

Funktion Türkische Bad / Erfrischende Bad

Durch Betätigung des über dem Umschalter (D2) positionierten Umschalters (D1) startet das Türkische Bad (BT) oder das Erfrischende Bad.

Anmerkung:

Funktion Zervical- und Lendenwassermassage

Funktion Türkische Bad / Erfrischende Bad

- Um die gewünschte Funktion einzuschalten, den Knauf des Umschalters nach außen ziehen und dann im Uhrzeigersinn drehen.
- Um die Funktion auszuschalten, den Knauf gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er automatisch wieder einschnappt.

THERMOSTATIC:

Nach der Einstellung der gewünschten Temperatur über die Mischarmatur (M), schaltet sich die Funktion ein, indem der Umschalter (D) nach links gedreht wird.

FUNKTIONSWAHL



BEZUGSPUNKT FÜR DIE FUNKTIONSWAHL



FUNKTION DUSCHE



FUNKTION MASSAGE IM NACKEN- UND LENDENBEREICH



FUNKTION TÜRKISCHES BAD ERFRISCHUNGSBAD "IDROVAPOR"

TÜRKISCHES BAD / ERFRISCHUNGSBAD

Die speziellen Zerstäuberdüsen sind einstellbar (durch Ein- oder Ausschrauben des Reglerrings kann die Intensität der Zerstäubung eingestellt werden) und durch Einwirken auf das Gelenk schwenkbar.

Durch Einstellung des Einhandmischers auf **Warmwasser**, wird im Duschkabineninneren eine feine Wolke kleinster warmer Tropfen erzeugt, die sich zwecks Induktion in Dampf umwandeln (Türkisches Bad). Durch Einstellung des Einhandmischers hingegen auf **Kaltwasser**, wird im Duschkabineninneren eine feine Wolke kleinster kalter Tropfen erzeugt (Erfrischungsbad). Die Temperaturregelung im Duschkabineninneren erfolgt durch Einwirken auf den Einhandmischer.

ACHTUNG! Für den einwandfreien Betrieb des Türkischen Bads muß das Wasser zum Mischer eine Temperatur von 48°C aufweisen - 2,5 lt./min. - 1,5 bar.

PARFUMSPENDER

An der mit verschiedenen Ausstattungen versehenen Wand befindet sich im oberen Bereich der Parfumsender, der an die Zerstäuberdüsen angeschlossen ist. Den Deckel abschrauben, einige Tropfen des gewünschten Parfums einfüllen und den Deckel wieder gut schließen.

ACHTUNG! Bei diesem Schritt muss die Mischarmatur oder der Hahn des Umleiters immer geschlossen sein.

- IT Pulizia e manutenzione**
GB Routine cleaning and maintenance
DE Reinigung und Instandhaltung
-

IT

Per la pulizia delle superfici del Box Doccia utilizzare solo detersivi liquidi neutri, **non utilizzare i detersivi abrasivi, alcool, diluenti o altri solventi**. Per mantenere lucide le superfici, utilizzare periodicamente un panno e del normale polish.

Qualora sugli ugelli idromassaggio si venisse a depositare del calcare, si consiglia di svitare gli ugelli e pulirli lasciandoli a bagno in una soluzione leggermente acida, avendo cura di non utilizzare attrezzi metallici.

NOTA BENE: PER GLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA RIVOLGERSI AI CENTRI DI ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATI.

EVENTUALI MANOMISSIONI DA PARTE DI PERSONALE NON AUTORIZZATO COMPORTANO LA DECADENZA IMMEDIATA DELLA GARANZIA E DELLA RESPONSABILITA' DEL PRODUTTORE PER LA SICUREZZA DEL PRODOTTO.

GB

To clean the Shower Booth surfaces use only neutral detergents.

Never use abrasive detergents, alcohol, thinners or other solvents.

To keep the surfaces shiny, use a cloth with normal polish from time to time.

If there should be some calcium and magnesium salt deposits on the water-massage nozzles, we recommend you remove the nozzles and clean them by soaking them in a slightly acid solution, taking care not to use metal objects.

IMPORTANT: FOR SPECIAL MAINTENANCE , PLEASE CONTACT AUTHORIZED AFTER-SALES SERVICE CENTERS. ANY TAMPERING BY NON-AUTHORIZED PERSONS WILL RESULT IN THE IMMEDIATELY EXPIRY OF THE MANUFACTURERS GUARANTEE, AS WELL AS OF HIS LIABILITY TO PRODUCT SAFETY.

DE

Zur Reinigung der Oberflächen der Duschkabinen sind nur neutrale, flüssige Reinigungsmittel anzuwenden.

Verwenden Sie niemals scheuernde Reinigungsmittel, Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Um die Oberflächen glänzend zu erhalten, sind diese von Zeit zu Zeit mit einem Lappen und normaler Polierpaste zu polieren. Sollte sich auf den Düsen der Unterwassermassage Kalk ansetzen, sind die Düsen auszuschauben und in eine leicht saure Lösung zu legen, wofür keine Metallgegenstände verwendet werden dürfen.

Für den Austausch des Brauseschlauchs ist der zentrale Halter dieses auszuschauben und der Schlauch herauszuziehen.

ANMERKUNG: WENDEN SIE SICH FÜR AUSSERORDENTLICHE WARTUNGSARBEITEN IMMER AN EINE BEFUGTE KUNDENDIENSTSTELLE.

ETWAIGE FALSCHES MANIPULATIONEN SEITENS UNBEFUGTEN PERSONALS HEBEN DIE GARANTIE UND DIE HAFTUNG DES HERSTELLERS FÜR DIE PRODUKTSICHERHEIT SOFORT AUF.

Il produttore si riserva il diritto di cessare la produzione, senza preavviso, di qualsiasi modello e/o introdurre modifiche senza per questo essere in obbligo di effettuare tali modifiche sui prodotti precedentemente forniti.

Inoltre, non risponde di eventuali errori di trascrizione o di stampa.

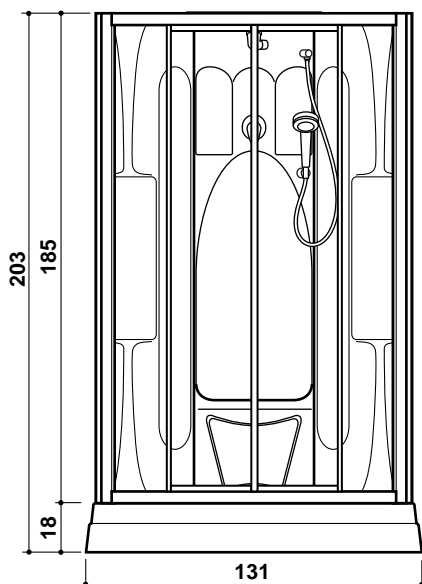
The manufacturer has the right to cease production, without forewarning, of any model and/or to introduce modifications without being obliged to effect the same modifications on products already supplied.

Furthermore, the manufacturers are not answerable for any transcription or printing errors.

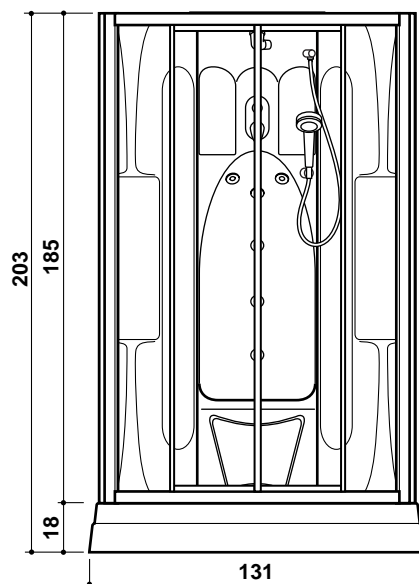
Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produktion jedes Modells ohne Vorbescheid einzustellen u/o Änderungen vorzunehmen, ohne daß dadurch die Pflicht besteht, diese Änderungen an zuvor gelieferten Produkten durchführen zu müssen.

Außerdem übernimmt die Firma für eventuelle Schreib- oder Druckfehler keinerlei Verantwortung.

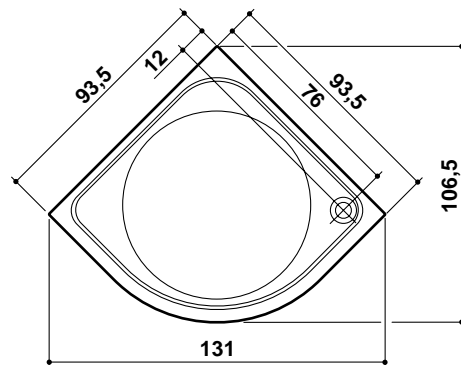
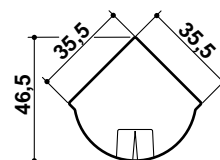
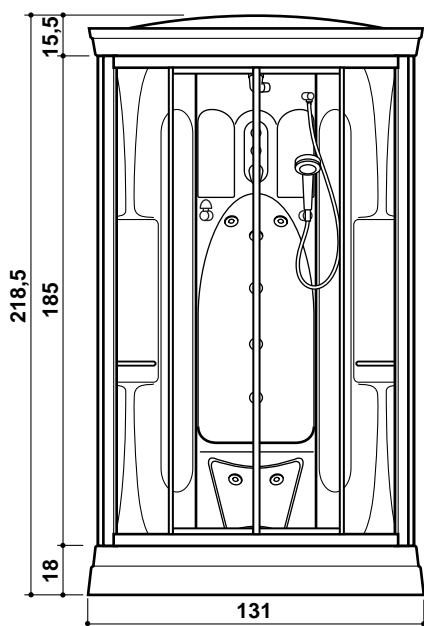
D-DOCCIA



ID-IDRO



DI-NEBULIZER



IT RETE IDRICA DI ALIMENTAZIONE

PRESSIONE D'ESERCIZIO da 1,5 bar a 3,0 bar
(a rubinetto aperto)

GB WATER SUPPLY NETWORK

WORKING PRESSURE from 1,5 to 3,0 bar
(with open cock)

DE WASSERVERSORGUNGSNETZ

BETRIEBSDRUCK von 1,5 bis 3,0 bar
(bei offenem Hahn)